

موديل V195

تعليمات التشغيل (صفحة ٣)

انك الان المالك الفخور لساعة سيكو كرونوغراف ارتدادي معيار V195. وللحصول على افضل النتائج، يرجى قراءة التعليمات في هذا الكتيب بعناية بالغة قبل البدء باستعمال ساعتك سيكو كرونوغراف ارتدادي. كذلك يرجى الاحتفاظ بهذا الكتيب كمرجع في متناول اليد عند الحاجة.

قبل الاستعمال

قد يكون من الضروري القيام بعمليات الضبط الاولية مثل ضبط موضع العقارب وضبط الوقت/التقويم.

المحتويات

الصفحة	
٥	المزايا
٦	العرض والازرار
٨	اكتيل لف للداخل
٩	كيفية تغيير حالة العرض
١١	ضبط الوقت وضبط موضع عقارب ساعة التوقيت
١٨	ضبط التاريخ
١٩	الوقت العالمي
٢٤	كيفية استعمال ساعة التوقيت
٢٧	كيفية استعمال المنبه
٣١	كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها
٣٢	وظيفة منع الشحن الزائد
٣٣	مؤشر الطاقة المخزونة
٣٥	دليل وقت الشحن/الدقة
٣٦	وظيفة التحذير عن نفاذ الطاقة
٣٧	ملاحظة حول مصدر الطاقة
٣٨	وظيفة عرض الخطأ
٣٩	القرص الدوار
٤٠	عداد المعدل
٤٢	عداد المسافة
٤٤	تحري الخلل واصلاحه
٤٤	المواصفات
٤٨	☆ للعناية بالساعة راجع قسم "للمحافظة على جودة ساعتك" في الضمان العالمي وكتيب التعليمات المرفق.

المزايا

■ وقت

- عقارب للساعات والدقائق وعقرب ثواني صغير.

■ ساعة توقيت

- ساعة توقيت ٢٤ ساعة بمعدل ٥/١ ثانية.
- قياس الوقت المنفصل حسب الحاجة.
- عندما يصل القياس الى ٢٤ ساعة تتوقف ساعة التوقيت اوتوماتيكيا.

■ منبه يومي

- يمكن ضبط المنبه بحيث يرن في الوقت المحدد بنظام ٢٤ ساعة.
- يمكن تشغيل (ON) المنبه وايقافه تشغيله (OFF).
- هناك وظيفة استعراض لصوت المنبه.

■ وقت عالمي

- يمكن عرض الوقت المحلي في ٢٥ منطقة وقت مختلفة في كافة انحاء العالم.
- يتم عرض الوقت بنظام ٢٤ ساعة لقرص فرعي عند موضع الساعة ٦.

■ تعمل بطاقة الضوء

لا حاجة لاستبدال البطارية (يرجى مراجعة "ملاحظة مصدر الطاقة")

تستمر لمدة ٦ اشهر بعد الشحن الكامل

مؤشر الطاقة المخزونة

وظيفة التحذير عن نفاذ الطاقة

وظيفة منع الشحن الزائد

العرض والازرار

عقرب المركز

(عقرب ثواني ساعة التوقيت/عقرب المدينة)

عقرب الدقائق

الاكليل

ب

أ. الموضع الاعتيادي

ب. موضع الطقة الاولى: ضبط المنبه،

ضبط التاريخ

ج. موضع الطقة الثانية: ضبط الوقت،

تعديل الموضع الاول للوقت العالمي،

تعديل موضع العقرب

مؤشر الطاقة المخزونة/

مؤشر حالة التشغيل

عقرب الساعات

عقرب ثواني صغير

قرص ثانوي للمنبه/الوقت العالمي

(عقارب الساعات والدقائق لساعة التوقيت/

عقارب الساعات والدقائق للوقت المحلي)

◆ عقرب المركز له وظيفتان:

• في حالة ساعة التوقيت يعمل كعقرب ثواني لساعة التوقيت.

• في حالة الوقت العالمي يعمل كعقرب مدينة

◆ عرض الطاقة المخزونة يستعمل لعرض حالة مخزون الطاقة، الوقت الرئيسي، التاريخ والوقت المحلي بنظام 24 ساعة.

◆ حالة تشغيل المنبه تستعمل لتعشيق وفصل المنبه ولضبط وقت المنبه.

◆ حالة تشغيل الوقت العالمي تستعمل لعرض الوقت المحلي في ٢٥ مدينة/منطقة وقت مختلفة.

◆ حالة تشغيل ساعة التوقيت تستعمل لوظائف قياس الوقت المنقضي.

• بعض الموديلات قد لا تحتوي على اسماء المدن على القرص.

• بعض الموديلات قد تحتوي على اكليل نوع قفل لولب. اذا كانت ساعتك تحتوي على اكليل نوع قفل لولب، راجع

قسم "اكليل نوع قفل لولب".

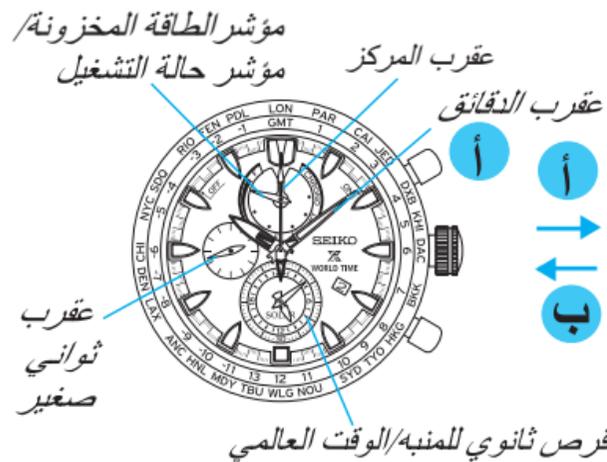
• قد يتم استخدام رسومات مبسطة في الاقسام التالية من هذا الكتيب.

كيفية تغيير حالة العرض

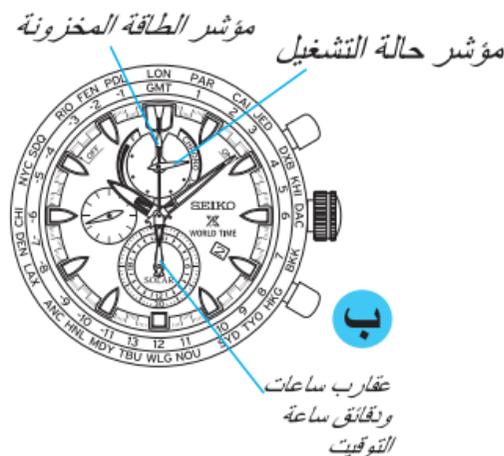
◆ حالة العرض تتغير بين عرض الطاقة المخزونة وحالة تشغيل ساعة التوقيت باتباع الطريقة التالية.

اذا تم ضغط الزر أ في حالة عرض مخزون الطاقة سوف يبدأ قياس ساعة التوقيت في نفس الوقت وتغير حالة العرض الى حالة تشغيل ساعة التوقيت.

حالة عرض مخزون الطاقة



تشغيل ساعة توقيت



اكليل نوع قفل لولبي

- ◆ بعض الموديلات فيها اكليل نوع قفل لولبي، والذي يمكن قفله بلولب عندما لا تكون هناك حاجة لتشغيله.
- ◆ قفل الاكليل سوف يمنع اخطاء التشغيل ويعزز نوعية مقاومة الساعة للماء.
- ◆ من الضروري فتح قفل اللولب قبل أي تشغيل للاكليل. بعد انتهاء التشغيل، اقفل الاكليل مرة اخرى.

● كيفية استخدام الاكليل نوع قفل لولبي

حافظ على الاكليل مقفلا مالم تكن هناك حاجة الى تشغيله.

[كيفية فتح قفل الاكليل]

ادر الاكليل بعكس اتجاه عقرب الساعة.
سيتم فتح قفل الاكليل ويمكن تشغيله.



[كيفية قفل الاكليل]

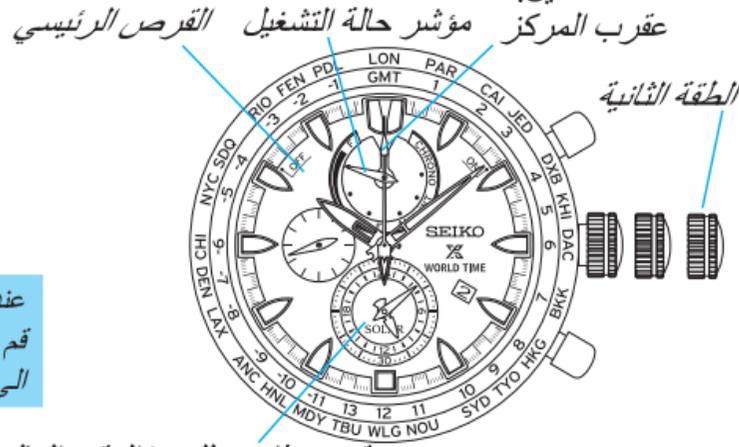
بعد اكمال تشغيل الاكليل، ادر الاكليل باتجاه عقرب لساعة اثناء لضغط عليه بصورة خفيفة للداخل باتجاه هيكل الساعة الى ان يتوقف.

- عند قفل الاكليل ادره ببطئ وعناية وبشكل يضمن تعشيق اللولب بصورة صحيحة، انتبه بحيث لا تضغطه بقوة للداخل لان ذلك يمكن ان يؤدي الى تلف فتحة اللولب الموجودة في الهيكل.

ضبط الوقت وضبط موضع العقارب

◆ هذه الساعة مصممة بحيث يمكن القيام بعمليات الضبط التالية عندما يكون الاكليل في موضع الطقة الثانية.

- (١) ضبط الوقت للقرص الرئيسي.
- (٢) تعديل الموضع الاولي للوقت العالمي.
- (٣) تعديل موضع العقرب بالنسبة لعقارب ساعات ودقائق ساعة التوقيت، عقرب المركز ومؤشر حالة التشغيل.



قرص ثانوي للمنبه/الوقت العالمي
(عقارب ساعات ودقائق المنبه)

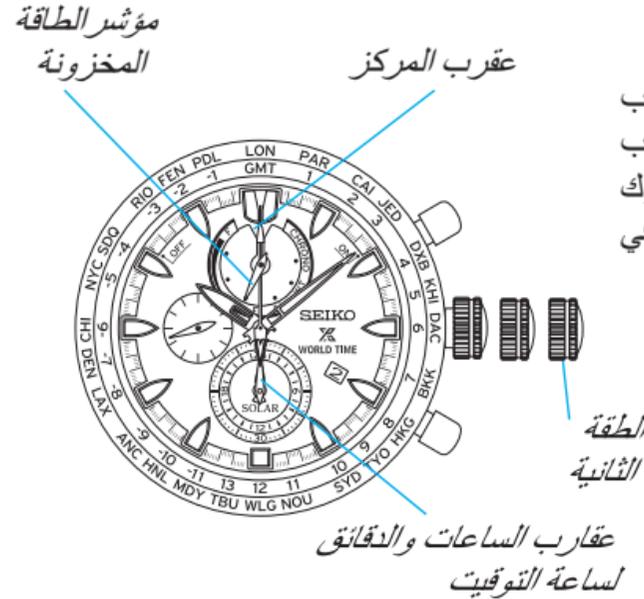
- عندما تتحول حالة العرض، سوف تتغير وظيفة العقارب حسب ذلك التغيير.
- قبل تغيير حالة العرض من حالة تشغيل ساعة التوقيت الى حالة عرض الطاقة المخزونة، تأكد من انه قد تم اعادة ضبط ساعة التوقيت.
- اثناء استمرار ساعة التوقيت بالقياس، يتم استخدام الزر ب لوظائف "منفصل"، "تحرير منفصل" او "اعادة ضبط".
- بعد ان يتم اعادة ضبط ساعة التوقيت، سوف يتغير العرض او توماتيكيا الى حالة عرض الطاقة المخزونة خلال دقيقة واحدة.

● كيفية التأكد من موضع العقارب

◆ تأكد من ان عقرب الثواني يتحرك بمعدل ثانية واحدة لكل خطوة عندما يكون الاكليل في الموضع الاعتيادي. عندما تكون الساعة متوقفة او عقرب الثواني يتحرك بمعدل ٢ ثانية بالخطوة اشحن الساعة بتعريضها للضوء. راجع "كيفية شحن وبدء تشغيل الساعة".

الاكليل اسحبه الى الطقة الثانية

أ اضغظه لمدة 3 ثواني او اكثر. عقارب ساعات ودقائق ساعة التوقيت، عقرب المركز ومؤشر الطاقة المخزونة تتحرك الى الموضع الاولي. الساعة الان في حالة ضبط موضع العقارب.



تأكد من ان موضع كل عقرب هو في الموضع الاولي بالرجوع الى الجدول التالي.

اسم العقرب	الموضع الاولي
عقارب ساعات ودقائق ساعة التوقيت (عقارب ساعات ودقائق المنبه) (عقارب ساعات ودقائق الوقت المحلي)	0:00
عقرب المركز (عقرب ثواني ساعة التوقيت/عقرب المدينة)	موضع 0 ثانية
عقرب مؤشر الطاقة المخزونة (مؤشر حالة التشغيل)	مستوى واطئ

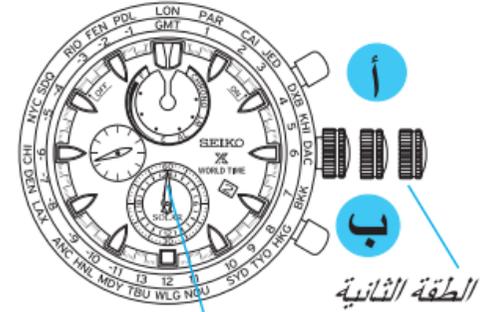


◆ اذا كان اي عقرب ليس في الموضع الصحيح اضبطه بالطريقة المذكورة في الصفحة التالية.

◆ عندما تكون كافة العقارب في الموضع الصحيح، انتقل الى طريقة "ضبط الوقت للقرص الرئيسي والقرص الثانوي للمنبه/الوقت العالمي".

- اذا تم سحب الاكليل للخارج اثناء قياس ساعة التوقيت سيتم اعادة ضبط ساعة التوقيت او توماتيكيا.
- يمكن القيام بهذه العملية في كل من حالة عرض الطاقة المخزونة وحالة ساعة توقيت.

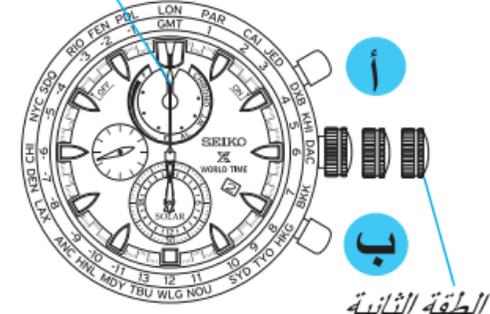
• كيفية ضبط موضع العقارب



الطقة الثانية

عقارب ساعات ودقائق ساعة التوقيت

عقرب ثواني ساعة التوقيت



الطقة الثانية

ب اضغطه لضبط عقارب ساعات ودقائق ساعة التوقيت على موضع 0:00.
العقارب تتحرك بسرعة إذا استمر الضغط على ب.

عند ضبط موضع العقرب، العقارب تتحرك فقط باتجاه عقرب الساعة.

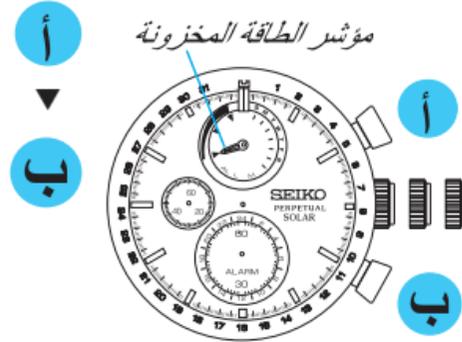
أ اضغطه مرة واحدة. سوف يدور عقرب المركز دورة كاملة.

ب اضغطه لضبط عقرب المركز على موضع 0.
العقارب تتحرك بسرعة إذا استمر الضغط على الزر ب.

اضغطه مرة واحدة. سوف يدور مؤشر الطاقة المخزونة دورة كاملة.

اضغطه لضبط مؤشر الطاقة المخزونة على المستوى الواطئ.

سوف تتحرك العقارب بسرعة إذا استمر الضغط على الزر ب.



مؤشر الطاقة المخزونة



يمكن اعادة ضبط موضع كل عقرب بالترتيب التالي بضغط الزر أ.

مؤشر الطاقة المخزونة

عقرب المركز

ساعة التوقيت
عقارب ساعات ودقائق

الاكلیل بعد اكمال جميع عمليات الضبط، اضغطه الى الموضع الاعتيادي.

[هام]

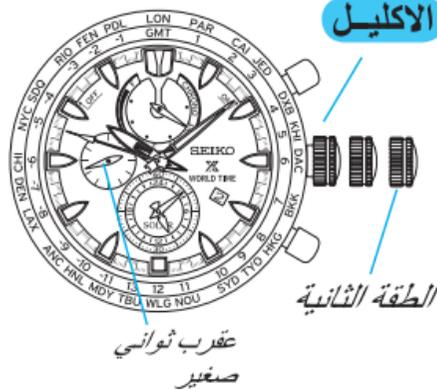
بعد ضبط مواضع العقارب، تأكد من انه قد تم اعادة ضبط كل من وقت القرص الرئيسي ووقت القرص الثانوي للمنبه/الوقت العالمي.

● عمليات ضبط الوقت للقرص الرئيسي والقرص الثانوي للمنبه/الوقت العالمي

اسحبه الى الطقة الثانية عندما يكون عقرب الثواني الصغير على موضع الساعة ١٢. سوف يتوقف عقرب الثواني الصغير حالا.

الاكليل

- نا تم سحب الاكليل للخارج اثناء قياس ساعة التوقيت، سيتم اعادة ضبط ساعة التوقيت اوتوماتيكيا.
- يمكن القيام بهذا التشغيل في كل من حالة تشغيل التوقيت/المنبه وحالة تشغيل ساعة التوقيت.



الاكليل

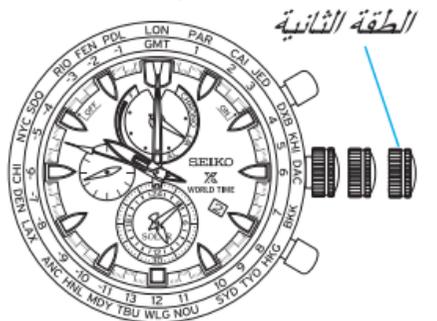
الطقة الثانية

عقرب ثواني صغير

ادره لضبط وقت القرص الرئيسي

الاكليل

يوصى بضبط العقارب على وقت متقدم بضع دقائق على الوقت الحالي، مع الاخذ بنظر الاعتبار الوقت المطلوب لاكمال ضبط القرص الثانوي للمنبه/الوقت العالمي والذي سيتم بعده ضغط الاكليل للداخل.

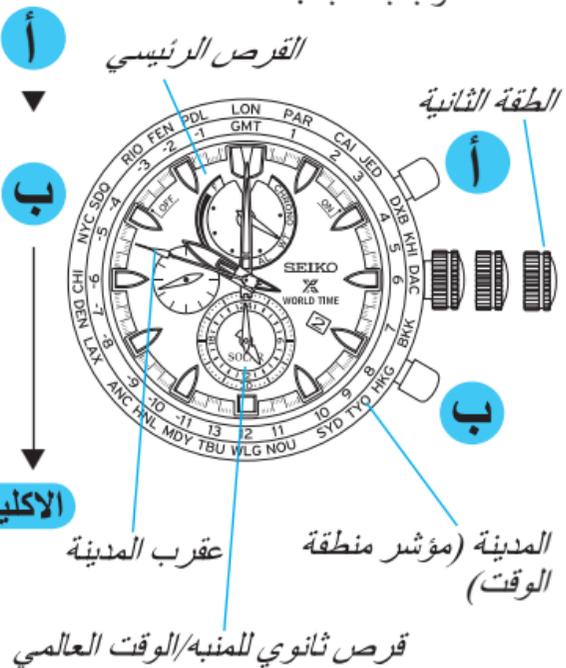


الطقة الثانية

اللغة العربية

- ◆ في اللحظة التي يشير فيها وقت القرص الرئيسي الى الساعة 12 منتصف الليل سوف يتغيير التاريخ. عند ضبط الوقت تأكد من ضبط صباحا/مساء بصورة صحيحة.
- ◆ عند ضبط عقرب الدقائق، قم بتقديمه 4 الى 5 دقائق على الوقت المطلوب ثم اعده الى الوقت المطلوب بالضبط.

اضغطه لضبط عقرب المدينة ليشير على المدينة في نفس منطقة الوقت مع وقت القرص الرئيسي.



الاكليل

عقرب المدينة

مؤشر منطقة المدينة (الوقت)

قرص ثانوي للمنبه/الوقت العالمي

مع كل ضغطه على الزر أ عقرب المدينة يتقدم مدينة واحدة. لا تستمر بالضغط على الزر بعد ضغطه. اضغطه لضبط وقت القرص الثانوي للمنبه/الوقت العالمي بنظام 24 ساعة.

ب

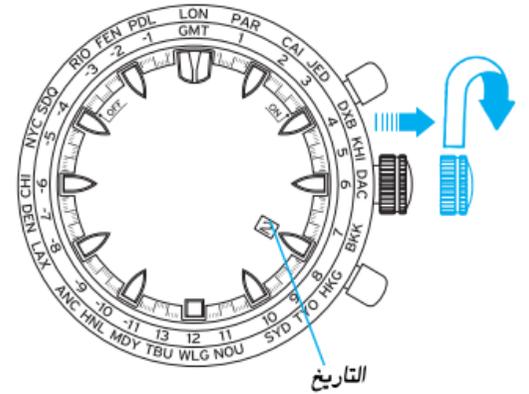
- مع كل ضغطه على الزر ب يتقدم وقت القرص الثانوي للمنبه/الوقت العالمي دقيقة واحدة.
- العقارب تتحرك بسرعة اذا استمر الضغط على الزر ب.
- تأكد من انه قد تم ضبط وقت القرص الثانوي للمنبه/الوقت العالمي بالضبط على نفس وقت القرص الرئيسي الذي تم ضبطه مسبقا بنظام ٢٤ ساعة.

بعد اكمال ضبط الوقت للقرص الرئيسي وتعديل عقرب المدينة والقرص الثانوي للمنبه/الوقت العالمي اضغط الاكليل الى الموضع الاعتيادي.

اللغة العربية

ضبط التاريخ

- قبل ضبط التاريخ، تأكد من ضبط الوقت الرئيسي.



الإكليل

إسحبه الى الطقة الاولى.

أدره باتجاه عقرب الساعة الى ان يظهر التاريخ المطلوب.

اضغطه للخلف الى الموضع الاعتيادي.

١. من الضروري تعديل التاريخ في نهاية شهر شباط (فبراير) والاشهر ذات ٣٠ يوما.
٢. لا تضبط التاريخ بين الساعة ٩:٠٠ مساءً والساعة ١:٠٠ صباحاً، لانه اذا حدث ذلك قد لا يتغيير التاريخ بصورة صحيحة.
٣. لا تضغط الزر عندما يكون الإكليل في موضع الطقة الاولى لان ذلك سيؤدي الى حركة عقارب المنبه.

الوقت العالمي

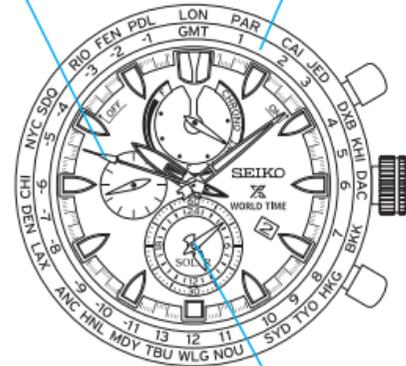
- ◆ يمكن عرض الوقت المحلي في مختلف انحاء العالم على القرص الثانوي عند موضع الساعة ٦.
- ◆ يمكن اختيار الوقت المحلي في ٢٥ مدينة في مناطق وقت مختلفة بواسطة عقرب المدينة.
- ◆ لمعرفة فرق الوقت لكل مدينة بالنسبة الى وقت جي ام تي/يو تي اس، راجع جدول منطقة الوقت وفرق الوقت.

● كيفية اختيار منطقة الوقت

المدينة (مؤشر منطقة الوقت)

عقرب المدينة

ب



عقارب الساعات والدقائق للوقت المحلي

اضغطه لمدة ٣ ثواني او اكثر.

مؤشر حالة التشغيل يتحرك ليشير الى الوقت العالمي وعقرب المركز (عقرب المدينة) يتحرك ليشير الى المدينة المضبوطة حالياً.

- يمكن القيام بهذه العملية في حالة تشغيل عرض الطاقة المخزونة. لا يمكن القيام بهذه العملية اثناء استخدام ساعة التوقيت. راجع "كيفية تغيير حالة العرض". بعد اعادة ضبط ساعة التوقيت سوف تتغير حالة العرض اوتوماتيكياً الى حالة عرض الطاقة المخزونة خلال دقيقة واحدة.

أ أو ب

- اذا لم يتم القيام بتشغيل زر لمدة 10 ثوان او اكثر، سوف تتحول الساعة اوتوماتيكيا الى حالة عرض الطاقة المخزونة.

اضغطه بصورة متكررة لضبط عقرب المدينة الخاص بالمدينة التي تريد معرفتها.

- الزر أ: مع كل ضغطة، عقرب المدينة يتقدم مدينة واحدة.
- الزر ب: مع كل ضغطة، عقرب المدينة يرجع مدينة واحدة للخلف.
- يمكن ضغط الازرار لضبط عقرب المدينة اثناء حركة عقارب الساعات والدقائق للوقت المحلي.

عقارب الساعات والدقائق للوقت المحلي تتحرك اوتوماتيكيا لتشير الى وقت المدينة المختارة.

انتظر لمدة 10 ثوان او اكثر.

- اذا تم ترك الساعة بدون لمس لمدة 10 ثوان او اكثر سوف تتحول الساعة اوتوماتيكيا الى حالة عرض الطاقة المخزونة.

ملاحظة

- عندما تسافر الى منطقة وقت اخرى، استخدم وظيفة الوقت العالمي لضبط القرص الثانوي عند موضع الساعة 6 على الوقت المحلي لتلك المنطقة. يمكن ضبط صوت المنبه على اساس الوقت المحلي. في مثل هذه الحالة، يمكن ضبط وقت القرص الرئيسي على وقت منطقتك الاصلية.
- اذا كنت تريد ضبط القرص الثانوي على وقت منطقة اخرى غير وقت القرص الرئيسي حتى وان لم يكن في المنطقة، لاحظ ان المنبه يصدر الصوت على اساس الوقت المحلي للقرص الثانوي.

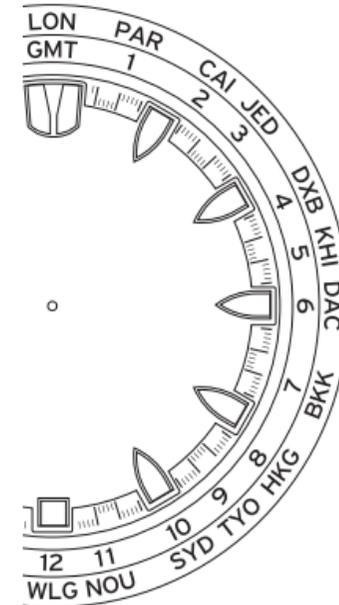
جدول عرض مناطق الوقت وفرق الوقت

في حالة ضبط منطقة الوقت، ضع عقرب المدينة بحيث يشير الى مؤشر منطقة الوقت المطلوبة بالرجوع الى الجدول التالي. لضبط التوقيت الصيفي، اختر مؤشر منطقة الوقت التالي لمنطقة الوقت المطلوبة (+1 ساعة).

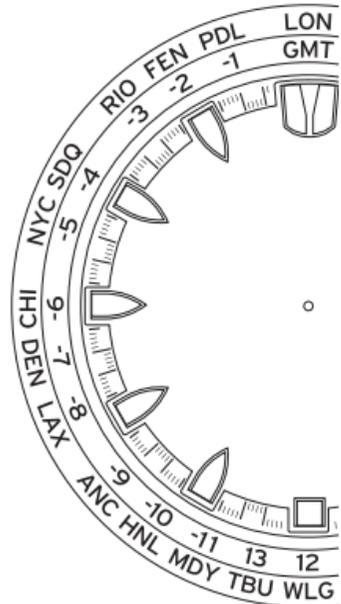
كل اشارة قد تختلف اعتمادا الموديل (تصميم الساعة)

(لغاية اذار ٢٠١٦)

العلامة	مواقع عقرب المدينة	اسماء المدن التي يمثلها (منطقة وقت)	فرق الوقت من جي تي ام/يو تي سي
WLG	موضع ٣٠ ثانية	ويلنغتون	١٢+ ساعة
TBU	موضع ٣٢ ثانية	نوكو الوفا	١٣+ ساعة
MDY	موضع ٣٤ ثانية	جزر ميدوي	١١- ساعة
HNL	موضع ٣٦ ثانية	هونولولو	١٠- ساعة
ANC	موضع ٣٨ ثانية	اننتشوراغ	٩- ساعة
LAX	موضع ٤١ ثانية	لوس انجلوس	٨- ساعة
DEN	موضع ٤٣ ثانية	دنفر	٧- ساعة
CHI	موضع ٤٥ ثانية	شيكاغو	٦- ساعة
NYC	موضع ٤٨ ثانية	نيويورك	٥- ساعة
SDQ	موضع ٥٠ ثانية	سانتو دومينكو	٤- ساعة
RIO	موضع ٥٣ ثانية	ريودو جانيرو	٣- ساعة
FEN	موضع ٥٥ ثانية	فريناندو دي نورونها	٢- ساعة
PDL	موضع ٥٧ ثانية	ازوراس	١- ساعة



العلامة	مواقع عقرب المدينة	اسماء المدن التي يمثلها (منطقة وقت)	فرق الوقت من جي تي ام/يو تي سي
LON	موضع صفر ثانية	لندن	+ صفر ساعة
PAR/ROM	موضع ٣ ثانية	باريس/برلين	+١ ساعة
CAI	موضع ٦ ثانية	القاهرة	+٢ ساعة
JED	موضع ٨ ثانية	جده	+٣ ساعة
DXB	موضع ١١ ثانية	دبي	+٤ ساعة
KHI	موضع ١٣ ثانية	كراتشي	+٥ ساعة
DAC	موضع ١٥ ثانية	دكا	+٦ ساعة
BKK	موضع ١٨ ثانية	بانكوك	+٧ ساعة
HKG/BJS	موضع ٢١ ثانية	بكين/هونكونغ	+٨ ساعة
TYO	موضع ٢٣ ثانية	طوكيو	+٩ ساعة
SYD	موضع ٢٥ ثانية	سدني	+١٠ ساعة
NOU	موضع ٢٨ ثانية	نوميا	+١١ ساعة

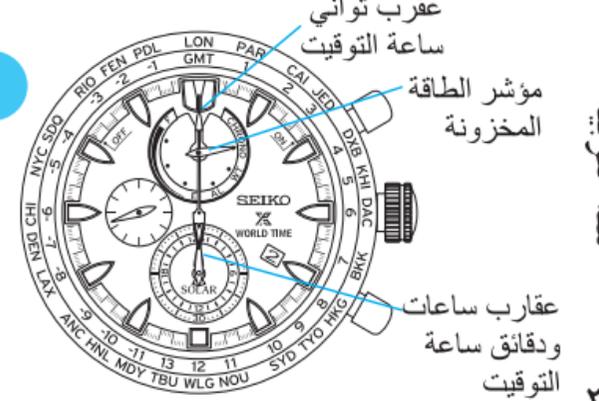


كيفية استعمال ساعة التوقيت

- ◆ يمكن قراءة الوقت المقاس لغاية ٢٤ ساعة بمعدل زيادة ٥/١ ثانية.
- ◆ عندما يصل القياس ٢٤ ساعة، تتوقف ساعة التوقيت ويتم إعادة ضبطها اوتوماتيكيا.
- ◆ يمكن قياس الوقت المنفصل.

- ◆ عند وصول القياس الى 60 دقيقة، يتوقف عقرب ثواني ساعة التوقيت عند موضع الصفر ثانية. عند تشغيل الازرار لايقاف ساعة التوقيت او قياس وقت منفصل، سوف يعرض عقرب ثواني ساعة التوقيت الثواني المقاسة.
- اذا لم يعد عقربا ساعات ودقائق ساعة التوقيت الى موضع "0" عند إعادة ضبط الساعة الى "0" ، سيكون من الضروري ضبط مواضع عقارب الساعات.

• راجع "ضبط الوقت وضبط موضع العقارب".



- اضغطه لتدخل حالة تشغيل ساعة التوقيت. ساعة التوقيت تبدأ بالقياس في نفس الوقت.

اثناء قياس ساعة التوقيت، اذا تم سحب الاكليل للخارج الى موضع الطقة الاولى او الثانية سوف يتم الغاء تشغيل ساعة التوقيت اوتوماتيكيا.

- راجع قسم "كيفية تغيير حالة العرض".

تشغيل ساعة التوقيت

<القياس الاعتيادي>



<قياس مجموع الوقت المنقضي>



* يمكن تكرار إعادة بدء وتوقف ساعة التوقيت بالضغط المتكرر على الزر أ.

<قياس الوقت المنفصل>



* يمكن قياس وتحرير الوقت المنفصل بتكرار الضغط على الزر ب.

* اذا وصل الوقت المقاس الى ٢٤ ساعة اثناء كون الوقت المنفصل معروضا، سوف تتوقف ساعة التوقيت عن القياس اوتوماتيكيا ويتم تحرير الوقت المنفصل ويصبح العرض "00" "00".

<قياس وقت متسابقين>



كيفية استخدام المنبه

- ◆ يمكن ضبط المنبه ليصدر صوتا في الوقت المحدد على اساس 24 ساعة. يمكن ضبط وقت المنبه بمعدل زيادة ١ دقيقة.
- ◆ يمكن تشغيل المنبه (تشغيل) او فصله (ايقاف).

● كيفية ضبط وقت المنبه وكيفية تشغيل/فصل المنبه

عقرب المركز (عقرب

تشغيل/ايقاف المنبه)

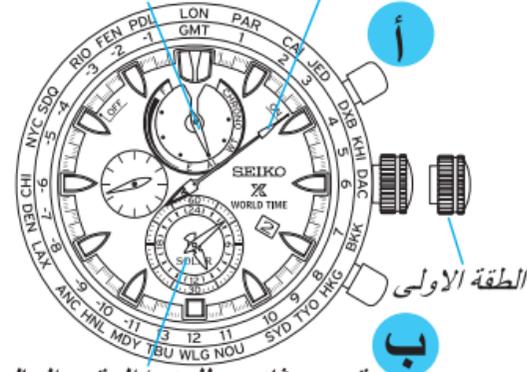
اسحبه الى الطقة الاولى في حالة عرض الطاقة المخزونة.

مؤشر حالة التشغيل **الاكليل**

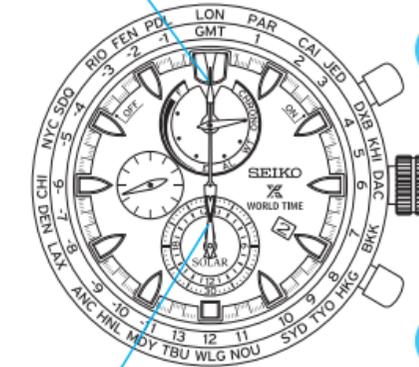
- عند القيام بذلك، مؤشر الحالة يشير الى "AL".
- اذا تم سحب الاكليل الى الطقة الاولى بينما ساعة التوقيت في حالة استخدام سوف يتم اعادة ضبط ساعة التوقيت اوتوماتيكيا.
- اذا كانت الساعة في حالة تشغيل ساعة توقيت، اضغط الزر ب للتحويل الى حالة عرض الطاقة المخزونة.

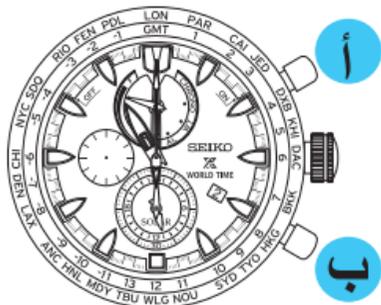
• راجع قسم "كيفية تغيير حالة العرض".

قرص ثانوي للمنبه/الوقت العالمي



عقرب ثواني
ساعة التوقيت





أ

ب

● كيفية إيقاف المنبه يدويا

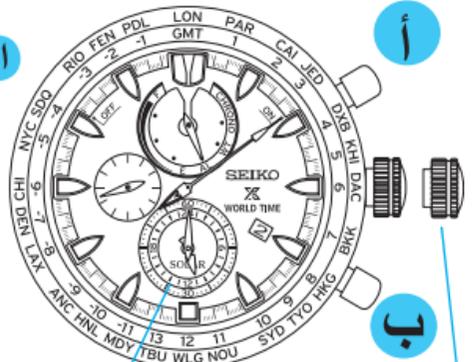
- ◆ يصدر المنبه صوتا لمدة ٢٠ ثانية في الوقت المحدد.
- ◆ لإيقاف المنبه اضغط أي من الزرين أ أو ب.

● كيفية تغيير وقت المنبه الذي تم ضبطه سابقا

اسحبه الى الطقة الاولى في حالة عرض الطاقة المخزونة.

الاكلييل

أ



ب

الطقة الاولى

القرص الثانوي للمنبه/الوقت العالمي

الاكلييل

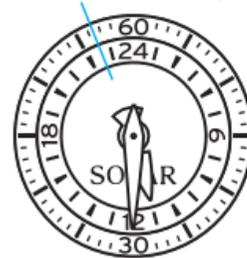
اضغطه لضبط الوقت الجديد للمنبه.

ب

- مع كل ضغطه على الزر ب، سيتقدم وقت القرص الثانوي للمنبه/الوقت العالمي بدقة.
- العقارب تتحرك بسرعة اذا تم ضغط الزر ب بصورة متواصلة.

بعد اكمال ضبط المنبه، اضغطه للداخل الى الموضع الاعتيادي.

القرص الثانوي للمنبه/الوقت العالمي



ب

- اضغطه لضبط وقت المنبه.
- مع كل ضغطه على الزر ب، سيتقدم وقت القرص الثانوي للمنبه/الوقت العالمي بدقة.
- العقارب تتحرك بسرعة اذا تم ضغط الزر ب بصورة متواصلة.
- اذا تم ضبط وقت المنبه على الوقت الحالي، سوف لا يمكن ضبط المنبه.
- مع كل ضغطه، يتم تشغيل (تشغيل) او فصل (إيقاف) المنبه.

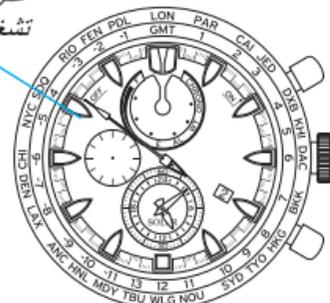
أ

الضبط	الموضع الذي يكون فيه عقرب المركز
المنبه معشوق (تشغيل).	موضع الثانية ٩
المنبه فاصل (إيقاف).	موضع الثانية ٥١

بعد اكمال ضبط وقت المنبه، اضغط الاكلييل للداخل الى الموضع الاعتيادي.

الاكلييل

عقرب المركز (عقرب (المنبه فاصل) تشغيل/إيقاف المنبه)

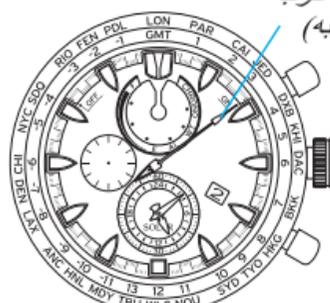


أ

أ

(المنبه معشوق)

عقرب المركز (عقرب تشغيل/إيقاف المنبه)



كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها

- عند بدء تشغيل الساعة او عندما تكون الطاقة في البطارية القابلة لاعادة الشحن قد وصلت الى مستوا اطانا جدا، قم بشحن البطارية بصورة كافية بتعريض الساعة الى الضوء.

١ قم بتعريض الساعة الى ضوء الشمس او ضوء صناعي قوي.

عندما تتوقف الساعة عن العمل سوف يتحرك عقرب الثواني بمقدار ٢ ثانية لكل خطوة.

٢ اترك الساعة معرضة للضوء الى ان يبدأ عقرب الثواني بالحركة بمقدار ١ ثانية لكل خطوة.

٣ عند شحن الساعة بعد ان كانت قد توقفت تماما، اضبط التاريخ والوقت قبل ارتداء الساعة.

اذا تم شحن الساعة بواسطة ضوء قوي مثل ضوء الشمس قد يبين مؤشر الطاقة المخزونة كمية الطاقة المخزونة الباقية بصورة صحيحة. تأكد من شحن الساعة بصورة كافية بالرجوع الى "دليل وقت الشحن/الدقة".



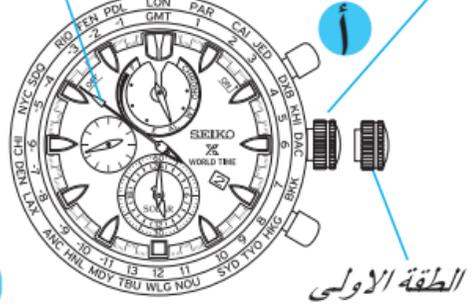
• كيفية الغاء وقت المنبه

اسحبه للخارج حتى الطقة الاولى في حالة تشغيل عرض الطاقة المخزونة.

الاكليل

عقرب المركز (عقرب تشغيل/ايقاف المنبه)

الاكليل



اضغطه لفصل المنبه.

الضبط	الموضع الذي يكون فيه عقرب المركز
المنبه معشوق (تشغيل).	موضع الثانية ٩
المنبه فاصل (ايقاف).	موضع الثانية ٥١

اضغطه للداخل الى الموضع الاعتيادي.

الاكليل

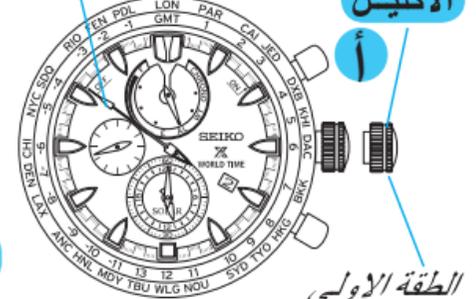
• وظيفة استعراض الصوت

اسحبه للخارج حتى الطقة الاولى في حالة تشغيل عرض الطاقة المخزونة.

الاكليل

عقرب المركز (عقرب تشغيل/ايقاف المنبه)

الاكليل



- يمكن سماع صوت المنبه اثناء ضغط الزر أ بصورة متواصله.
- اذا كان قد تم ايقاف تشغيل/فصل المنبه، اضغط أ مرة اخرى لتشغيل تشغيل/فصل المنبه.

اضغطه للداخل الى الموضع الاعتيادي.

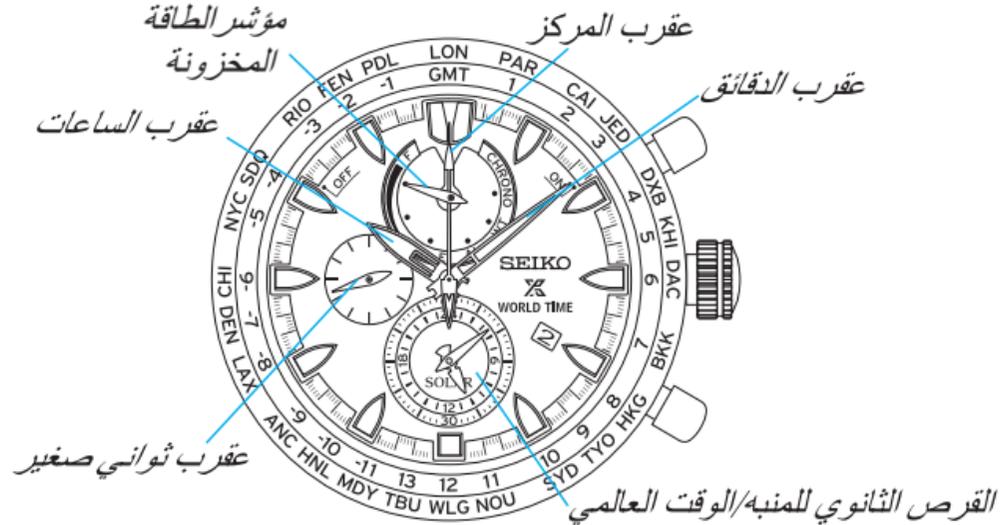
الاكليل

مؤشر الطاقة المخزونة

يمكن استخدام مؤشر الطاقة المخزونة لفحص كمية الطاقة المخزونة.
(وقت تشغيل متواصل)

● كيفية فحص كمية الطاقة المتبقية

مؤشر الطاقة المخزونة يشير الى كمية الطاقة المخزونة في حالة تشغيل عرض الطاقة المخزونة.



تنبيه

تنبيه حول الشحن

- عند شحن الساعة، لا تضعها قريبة جدا من ضوء فلاش الصور او الضوء الموضعي او الضوء المكثف او مصادر الضوء الاخرى لان ذلك سوف يرفع من درجة حرارة الساعة بصورة كبيرة مما يؤدي الى تلف الاجزاء الداخلية للساعة.
- عند تعريض الساعة الى ضوء الشمس لشحنها، لا تتركها على دشبول (لوحة اجهزة) السيارة او ما شابه لفترة طويلة لان ذلك يؤدي الى ارتفاع كبير في درجة حرارة الساعة.
- اثناء شحن الساعة، تأكد من ان درجة حرارة الساعة لا تزيد على ٦٠ درجة مئوية.

وظيفة منع الشحن الزائد

بغض النظر عن طول الفترة التي تم فيها شحن البطارية الثانوية، فان اداء الساعة سوف لا يتأثر. عندما تصبغ البطارية الثانوية مشحونة بالكامل، سوف تعمل وظيفة منع الشحن الزائد اوتوماتيكيا لمنع الاستمرار بالشحن اكثر من المطلوب.

دليل وقت الشحن/الدقة

			العرض بواسطة مؤشر الطاقة المخزونة
عالي	وسط	واطئ	مستوى كمية الطاقة المخزونة
100 يوم او اكثر	2 الى 100 يوم	0 الى 2 يوم	الوقت التقريبي الى ان تتوقف الساعة

• مؤشر الطاقة المخزونة يعطي دليلا عاما فقط للفترة التي تستمر فيها الساعة بالعمل بدون الحاجة الى شحن.

• عندما يشير مؤشر الطاقة الى مستوى واطئ، سيتحرك عقرب الثواني بخطوة ثانييتين وسوف تتوقف الساعة خلال 48 ساعة.

• اذا تم شحن الساعة بواسطة ضوء قوي مثل ضوء الشمس قد يبين مؤشر الطاقة المخزونة كمية الطاقة المخزونة الباقية بصورة صحيحة. تأكد من شحن الساعة بصورة كافية بالرجوع الى "دليل وقت الشحن/الدقة".

V195			المكان/مصدر الضوء (لوكس)
أ (دقيقة)	ب (ساعة)	ج (ساعة)	
١٥٠	٦٠	-	مكاتب عامة/ضوء فلورسنت (٧٠٠)
٣٣	١٣	١١٠	٣٠ واط/٢٠سم/ضوء فلورسنت (٣٠٠٠)
٩	٣,٥	٣٠	جو غائم/ضوء الشمس (١٠٠٠٠)
٢	٠,٦	٥	جو صحو/ضوء الشمس (١٠٠٠٠٠)
٦ اشهر			العمر المتوقع لكل شحن منذ الشحن الكامل حتى التوقف
اقل من ١٥ ثانية عند ارتداء الساعة باليد في درجة الحرارة الاعتيادية (٣٠م الى ٣٥م)			الزيادة/النقصان (معدل شهري)
-١٠م الى ٦م			نطاق درجة حرارة التشغيل

أ: الوقت اللازم لشحن طاقة يوم واحد

ب: الوقت اللازم للتشغيل المستمر

ج: الوقت اللازم للشحن الكامل

* الجدول اعلاه يعطي خطوط اوليه عامة فقط

◆ الساعة تعمل وفي نفس الوقت تشحن الكهربائية بتحويل الضوء القادم على القرص الى طاقة كهربائية. انها لا يمكن ان تعمل بصورة صحيحة ما لم تكن الطاقة المتبقية كافية. ضع او احفظ الساعة في مكان معرض للضوء الخ لشحن الكهربائية بصورة كافية.

• عندما تتوقف الساعة او يبدأ عقرب الثواني بالحركة بمقدار ٢ ثانية لكل خطوة، اشحن الساعة بتعريضها الى الضوء.

• الوقت اللازم لشحن الساعة يختلف حسب رقم المعيار (الموديل). افحص رقم المعيار (الموديل) المطبوع على الغطاء الخلفي للساعة.

• يوصى بشحن الساعة لاطول وقت ممكن من وقت الشحن "ب" لضمان حركة مستقرة للساعة.

وظيفة التحذير عن نفاذ الطاقة

- عندما تقل الطاقة المخزونة في البطارية القابلة لإعادة الشحن وتصبح بمستوى قليل جدا، سيبدأ عقرب الثواني بالحركة بمسافة 2 ثانية بدل الحركة الاعتيادية بمسافة 1 ثانية. ستبقى الساعة دقيقة العمل اثناء حركة عقرب الثواني بمسافة 2 ثانية.
- عند حدوث ذلك، قم بإعادة شحن الساعة بأسرع وقت ممكن بتعريضها للضوء. بعكس ذلك قد تتوقف الساعة عن العمل في غضون 48 ساعة. (راجع قسم "كيفية شحن وبدء تشغيل الساعة" حول إعادة الشحن)

• اثناء حركة عقرب الثواني بمسافة 2 ثانية، سوف لا يمكن تشغيل ساعة التوقيت. ان ذلك ليس عطلا.
• اذا بدأ عقرب الثواني بالحركة بمسافة 2 ثانية اثناء اشتغال ساعة التوقيت، سوف تتوقف ساعة التوقيت اوتوماتيكيا عن العمل وتعود عقارب ساعة التوقيت الى موضع الصفر.
• اثناء حركة عقرب الثواني بمسافة 2 ثانية، سوف لا يمكن تعشيق (تشغيل) المنبه.
• اذا وصل الوقت الى وقت المنبه اثناء حركة عقرب الثواني بمسافة 2 ثانية، سوف لا يصدر صوت المنبه وسيتم فصل (ايقاف) المنبه اوتوماتيكيا.

◆ لتجنب نفاذ الطاقة

- عند ارتداء الساعة، تأكد من ان الساعة غير مغطاة بالملابس.
- عند عدم استخدام الساعة اتركها في مكان مضئ لاطول فترة ممكنة.

ملاحظة حول مصدر الطاقة

- هذه الساعة مزودة ببطارية قابلة لإعادة الشحن للاستخدام الخاص مع هذه الساعة وهي تختلف عن بطاريات اوكسيد الفضة التقليدية. وعلى غير شاكلة البطاريات الاخرى ذات الاستعمال الواحد مثل البطاريات الجافة او خلايا البطاريات، فان هذه البطارية القابلة لإعادة الشحن يمكن استخدامها المرة التلو الاخرى باعادة الشحن كلما تم تفريغها.
- سعة او كفاءة اعادة الشحن للبطارية القابلة لإعادة الشحن ربما تقل تدريجيا لاسباب مختلفة مثل الاستخدام لفترة طويلة او ظروف الاستعمال المختلفة. الاجزاء الميكانيكية المستهلكة او المتسخة او الزيوت غير المصنفة ربما تقصر فترة اعادة الشحن. اذا قلت كفاءة البطارية القابلة للشحن سيكون من الضروري اصلاح الساعة.

تنبيه

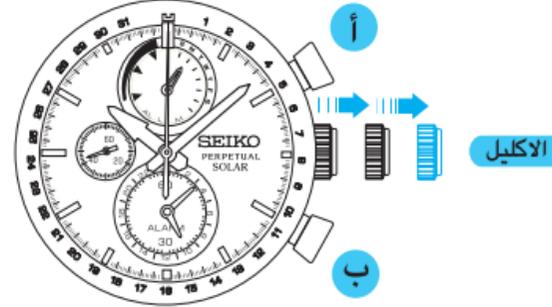


- لا تقم بنزع البطارية القابلة لإعادة الشحن بنفسك. استبدال البطارية القابلة لإعادة الشحن يحتاج الى معرفة ومهارة مهنية. يرجى الطلب من وكيل الساعة المختص القيام باستبدال البطارية القابلة لإعادة الشحن.
- تركيب بطارية اوكسيد الفضة الاعتيادية يمكن ان يؤدي الى توليد حرارة التي تسبب انفجارا واشتعالا .

وظيفة عرض الخطأ

عندما يظهر عرض غير اعتيادي، اتبع الطريقة التالية لاعادة ضبط الدائرة الالكترونية الداخلية. سوف تعود الساعة الى اشتغالها الاعتيادي.

<كيفية اعادة ضبط الدائرة الالكترونية>

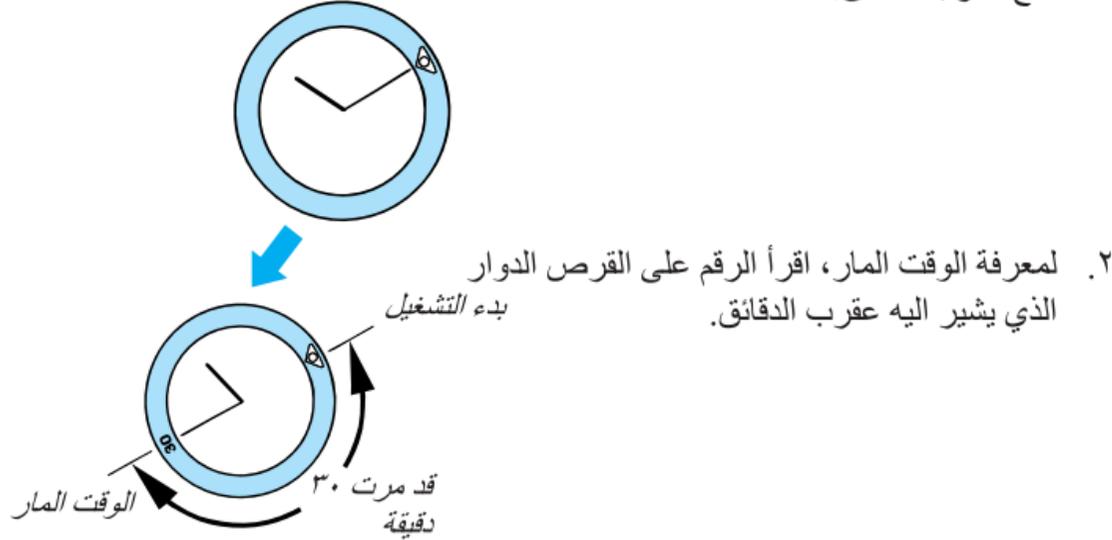


1. اسحب الاكليل الى الطقة الثانية
2. استمر بالضغط على الزرين 'أ' و 'ب' لاكثر من 3 ثواني.
3. اضغط الاكليل للخلف حتى الموضع الاعتيادي وتأكد من ان عقرب الثواني الصغير يتحرك كالمعتاد.

اعادة ضبط الدائرة الالكترونية سوف يعيد الساعة الى الضبط الاصلي. قبل البدء باستعمال الساعة سيكون من الضروري ضبط الوقت وضبط عقارب ساعة التوقيت على موضع "0". ارجع الى قسم "ضبط الوقت وضبط موضع العقارب" في هذا الدليل.

القرص الدوار (للموديلات بقرص دوار)

- القرص الدوار يمكن ان يبين الوقت المار لغاية 60 دقيقة.
 1. ادر القرص الدوار لمحاذاة العلامة الموجودة على القرص " " مع عقرب الدقائق.



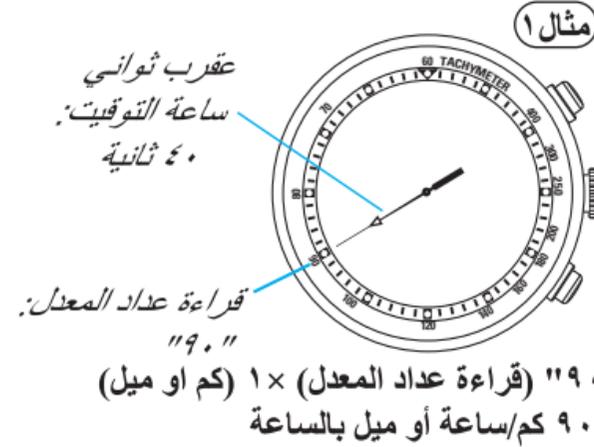
ملاحظة: في بعض الموديلات، القرص الدوار يدور بعكس اتجاه عقرب الساعات فقط.

عداد المعدل

(للموديلات بمقياس عداد معدل)

لقياس معدل سرعة سيارة بالساعة

- 1 استخدم ساعة التوقيت لقياس عدد الثواني لقطع 1 كم أو 1 ميل.
- 2 قراءة عداد المعدل التي يشار إليها بعقرب ثواني ساعة التوقيت تعطي معدل سرعة السيارة بالساعة.

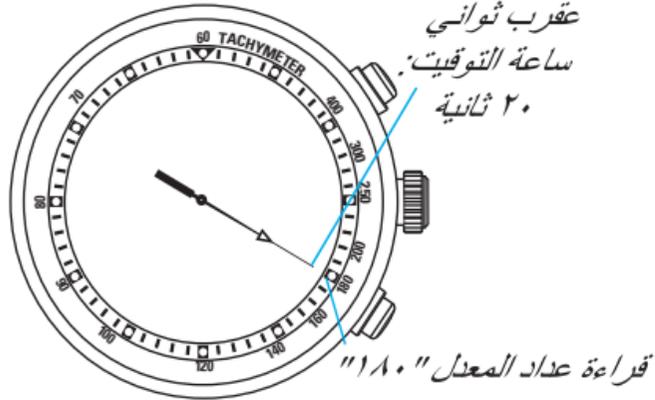


● يمكن استخدام مقياس عداد المعدل عندما يكون الوقت المطلوب أقل من ٦٠ ثانية فقط.
مثال 2: إذا امتدت المسافة الى 2 كم أو ميل أو تقلصت الى 5 كم أو ميل وكان عقرب 5/1 ثانية لساعة التوقيت يشير الى رقم "90" على مقياس عداد المعدل ستكون السرعة هي كما يلي:

"٩٠" (قراءة عداد المعدل) \times 2 (كم أو ميل) = ١٨٠ كم/ساعة أو ميل بالساعة
"٩٠" (قراءة عداد المعدل) \times 0.5 (كم أو ميل) = ٤٥ كم/ساعة أو ميل بالساعة

لقياس معدل التشغيل بالساعة

مثال ١



- 1 استخدم ساعة التوقيت لقياس الوقت المطلوب لاكمال عمل 1.
- 2 قراءة عداد المعدل التي يشار إليها بعقرب ثواني ساعة التوقيت تعطي معدل عدد الاعمال بالساعة.

"١٨٠" (قراءة عداد المعدل) \times 1 عمل = ١٨٠ عمل/ساعة

مثال 2: إذا تم اكمال 1٥ عملا في ٢٠ ثانية:

"١٨٠" (قراءة عداد المعدل) \times 1٥ عمل = ٢٧٠٠ عمل/ساعة.

عداد المسافة

(للموديلات بعداد مقياس مسافة)

- مقياس المسافة يمكن ان يعطي مقدار المسافة بصورة تقريبية الى مصدر الضوء والصوت.
- مقياس المسافة يشير الى المسافة من موقعك الى الجسم الذي يبث الضوء والصوت. على سبيل المثال، يمكن ان يشير للمسافة الى مكان انبعاث الضوء بقياس الوقت المار بعد ان ترى وميض الضوء والى ان تسمع الصوت.
- وميض الضوء يصلك في العادة مباشرة بعد انبعاثه من المصدر اما الصوت فيسير نحوك بسرعة ٠,٣٣ كم/الثانية. يمكن حساب المسافة الى مصدر الضوء والصوت على اساس هذا الاختلاف.
- مقياس المسافة مدرج بحيث يسير الصوت بسرعة ١ كم في ٣ ثواني.*

* بشرط ان تكون درجة الحرارة ٢٠ م (٦٨ ف)



تنبيه

مقياس المسافة يعطي المسافة التقريبية الى مكان انبعاث الضوء، لذلك لا يمكن استخدامه كدليل لتلافي خطر الضوء. كذلك يجب الاخذ بنظر الاعتبار بان سرعة الصوت تختلف حسب درجة حرارة الجو الذي يسير فيه الصوت.

كيفية استخدام مقياس المسافة

قبل البدء، تأكد من انه تم اعادة ضبط ساعة التوقيت.

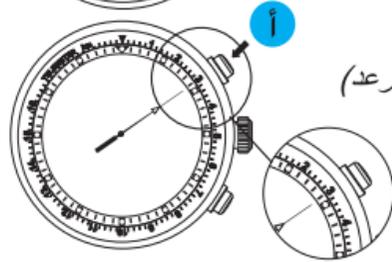
بدء

(وميض الضوء)



إيقاف

(سماع صوت الرعد)



٣ كم تقريبا

١ اضغط الزر أ لبدء ساعة التوقيت فور مشاهدة الضوء.

٢ عند سماع الصوت، اضغط الزر أ لإيقاف ساعة التوقيت.

٣ اقرأ قراءة مقياس المسافة التي يشير اليها بعقرب ثواني ساعة التوقيت.

يرجى ملاحظة ان عقرب ثواني ساعة التوقيت يتحرك بخطوة ١/٥ ثانية وهو لا يشير دائما بالضبط الى تقاسيم مقياس المسافة. يمكن استخدام مقياس المسافة عندما يكون الوقت الذي يتم قياسه اقل من ٦٠ ثانية.

تحري الخلل واصلاحه

الاعطال	الأسباب المحتملة
توقف الساعة عن الإشتغال.	الطاقة قد نفذت.
عقرب الثواني يتحرك بخطوة ثانييتين.	الطاقة اصبحت قليلة.
تم شحن الساعة المتوقفة لفترة اطول من وقت الشحن الكامل لكن عقرب الثواني لا يعود للحركة بخطوة ثانية واحدة.	الضوء الذي تعرضت له الساعة كان ضعيفا جدا. الدائرة الالكترونية اصبحت في حالة غير مستقرة.
في الساعة نقص او زيادة مؤقتة بالوقت.	تم ارتداء او ترك الساعة في درجات حرارة عالية او منخفضة جدا.
	الساعة تركت قريبة من جسم ذو حقل مغناطيسي قوي.
	الساعة قد سقطت واصطدمت بسطح صلب، أو تم لبسها عند ممارسة رياضة فعالة. الساعة تعرض إلى اهتزازات قوية.
عقارب ساعة التوقيت لا تعود الى موضع الصفر عند اعادة ضبط ساعة التوقيت.	بسبب مصادر خارجية، او بسبب اعادة ضبط الدائرة الالكترونية فان موضع عقارب ساعة التوقيت قد تحرك خارج المحاذاة الصحيحة.

اللغة العربية

الحلول
إذا كنت تواجه هذه المشكلة باستمرار حتى عند لبس الساعة كل يوم، الساعة قد تكون غير معرضة للضوء بصورة كافية اثناء الارتداء. مثلا، الساعة قد تكون مغطاة بكم الملابس. اشحن الساعة بصورة كافية بتعريضها للضوء.
الوقت المطلوب للشحن يعتمد على شدة الضوء. اشحن الساعة الرجوع الى قسم "دليل وقت الشحن/الدقة".
اعد ضبط الساعة باتباع التعليمات في قسم "وظيفة عرض الخطأ".
أرجع الساعة إلى درجة الحرارة الاعتيادية لكي تعمل بدقة كالمعتاد، وبعد ذلك اضبط الوقت. لقد تم ضبط الساعة بحيث تعمل بدقة عند لبسها على رسغك في مدى درجة حرارة اعتيادية تتراوح بين ٥°م و ٣٥°م.
صحح هذا الظرف بنقل وحفظ الساعة بعيدا عن المصدر المغناطيسي. إذا كان هذا العمل لا يصحح الظرف، اتصل بالبناع الذي اشتريت الساعة منه.
اعد ضبط الوقت. إذا كانت الساعة لا تعود الى عملها الاعتيادي بعد اعادة ضبط الوقت، اتصل بالبناع الذي اشتريت الساعة منه.
اضبط عقارب ساعة التوقيت على موضع "0" حسب التعليمات في قسم ضبط الوقت وضبط موضع العقارب".

اللغة العربية

الاعطال	الأسباب المحتملة
بالرغم من عدم اختيار منطقة وقت اخرى في حالة الوقت العالمي، القرص الثانوي للمنبه/الوقت العالمي لا يتم ضبطه على نفس وقت القرص الرئيسي بالضبط.	لم يتم القيام بتعديل الموضع الاولي للوقت العالمي.
بالرغم من ضبط المنبه فان المنبه لا يصدر صوتا في الوقت المحدد له.	لقد تم ضبط وقت القرص الثانوي للمنبه/الوقت العالمي على منطقة وقت اخرى غير وقت القرص الرئيسي باستخدام وظيفة الوقت العالمي.
السطح الداخلي للزجاج مغطى بالضباب.	دخلت الرطوبة الى الساعة لأن الواشر قد تلف.
التاريخ يتغير خلال اليوم.	تم ضبط الوقت بمقدار ١٢ ساعة أكثر او اقل من الوقت الصحيح.

الحلول
اعد ضبط الوقت بالنسبة للقرص الرئيسي والقرص الثانوي للمنبه/الوقت العالمي.
استخدم وظيفة الوقت العالمي لاختيار نفس منطقة الوقت التي تم اختيارها للوقت المحلي في القرص الرئيسي.
اتصل بالبائع الذي اشتريت الساعة منه.
اعد ضبط الوقت بصورة صحيحة بالرجوع الى ضبط الوقت وضبط موضع العقارب"

- في حالة حدوث اية اعطال اخرى اتصل بالبائع الذي اشتريت الساعة منه.

المواصفات

وظيفة وقت عالمي اختيار المدينة (منطقة الوقت) بواسطة عقرب المركز
عرض الوقت المحلي بواسطة قرص ثانوي (الساعات
والدقائق)

٦ مصدر الطاقة بطارية مغنيز تيتانيوم- ليثيوم قابلة لاعادة الشحن
٧ وقت التشغيل المتواصل بالشحن

الكامل.... ٦ اشهر تقريبا اذا تم استخدام ساعة التوقيت لاقل من
١ ساعة باليوم والمنبه يصدر صوتا لاقل من ٢٠ ثانية
في اليوم

٨ وظائف اضافية وظيفة التحذير المسبق عن نفاذ الطاقة، وظيفة منع الشحن
الزائد

٩ IC (دائرة تكامل)..... C-MOS-IC، عدد ١

• المواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار مسبق من اجل تطوير المُنتج.

١ذبذبة الهزاز الكريستالي ٣٢,٧٦٨ هرتز (هرتزذبذبة بالثانية)

٢ النقص/ الزيادة (معدل شهري) + ١٥ ثانية عند الاستخدام في حدود درجة الحرارة
الاعتيادية (٥°م ~ ٣٥°م/٤١°ف ~ ٩٥°ف)

٣ نطاق درجة حرارة التشغيل بين - ١٠°م ~ + ٦٠°م

٤ نظام الحركة محرك خطوة، عدد ٤

٥ نظام العرض

الوقت عقارب ساعات، دقائق وثواني صغير بمعدل زيادة ١ ثانية
ساعة التوقيت عقرب ثواني ساعة توقيت بمعدل ١/٥ ثانية (٦٠ ثانية/٣٦٠
درجة)

عقرب دقائق ساعة توقيت بمعدل ١ دقيقة (٦٠ دقيقة/٣٦٠
درجة)

عقرب ساعات ساعة توقيت متزامن مع عقرب الدقائق (٢٤
ساعة/٣٦٠ درجة)

المنبه عقرب دقائق منبه بمعدل زيادة ١ دقيقة متزامن مع عقرب
الدقائق (٦٠ دقيقة/٣٦٠ درجة)

عقرب ساعات منبه متزامن مع عقرب الدقائق (٢٤ ساعة/
٣٦٠ درجة)